



Distr.
GENERAL

A/53/208
5 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 72(р) предварительной повестки дня*

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ: МЕРОПРИЯТИЯ В РАЗВИТИЕ
КОНСУЛЬТАТИВНОГО ЗАКЛЮЧЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА
ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАКОННОСТИ УГРОЗЫ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ
ИЛИ ЕГО ПРИМЕНЕНИЯ

Записка Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	2
ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	2
Малайзия	2
Новая Зеландия	5

* A/53/150.

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 52/38 О от 9 декабря 1997 года, озаглавленной "Консультативное заключение Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения", Генеральная Ассамблея просила все государства информировать Генерального секретаря о предпринимаемых ими усилиях и мерах по осуществлению этой резолюции и ядерного разоружения и просила Генерального секретаря довести эту информацию до сведения Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии.

2. В соответствии с этой просьбой до настоящего времени информацию представили Малайзия и Новая Зеландия. Любая дополнительная информация, полученная от государств-членов, будет издана в качестве добавлений к настоящему докладу.

ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

МАЛАЙЗИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[16 июля 1998 года]

1. Малайзия подписала (1968 год) и ратифицировала (1970 год) Договор о нераспространении ядерного оружия. Она рассматривает Договор о нераспространении ядерного оружия в качестве универсального режима, установленного международным сообществом для предотвращения распространения ядерного оружия, которое по-прежнему представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности.

2. Малайзия принимает активные меры, направленные на подписание Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний до конца июля 1998 года. Малайзия считает, что этот договор представляет собой важный вклад в усилия по предотвращению распространения ядерного оружия и в процесс ядерного разоружения, а также укрепляет международный мир и безопасность.

3. Подготовительная комиссия по Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний обратилась к Малайзии с просьбой принять объект по контролю (станция радионуклидного мониторинга), который входит в состав Международной системы мониторинга, предусмотренной Договором. В настоящее время ведется работа по достижению договоренностей с Подготовительной комиссией относительно создания указанного объекта.

4. Малайзия активно участвовала в международных усилиях, направленных на достижение ядерного разоружения. Малайзия считает, что консультативное заключение Международного Суда от 8 июля 1996 года относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения является официальным заявлением высшей международно-правовой инстанции и поэтому имеет историческое значение. Малайзия представила два документа в июне 1994 года и июне 1995 года, а также сделала заявление 7 ноября 1995 года в Международном Суде (МС), в которых она активно поддержала аргумент о том, что обладание ядерным оружием и любая угроза ядерным оружием или его применения являются незаконными по международному праву. Заключение Международного Суда должно оказывать прямое и позитивное воздействие на политику

и обязательства государств-членов в области ядерного разоружения, а также в глобальных усилиях, направленных на ядерное разоружение.

5. Как одно из государств-членов, по инициативе которых были представлены две соответствующие резолюции на пятьдесят первой и пятьдесят второй сессиях Генеральной Ассамблеи относительно консультативного заключения Международного Суда, Малайзия будет и впредь активно сотрудничать с другими членами Организации Объединенных Наций для обеспечения осуществления этих резолюций, в частности, в отношении обязательства проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

6. В своей деятельности в области нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения Малайзия руководствуется своей последовательной позицией и приверженностью делу полного уничтожения ядерного оружия, которые были четко изложены на различных международных форумах, таких, как состоявшаяся в мае 1995 года в Нью-Йорке Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и состоявшееся в ноябре 1995 года в Окленде, Новая Зеландия, Совещание глав правительств Содружества, а также на Конференции по разоружению в Женеве и Генеральной Ассамблее.

7. Малайзия принципиально выступает против ядерных испытаний, проводимых в любой стране. Малайзия активно поддерживает мнение подавляющего большинства международного сообщества, выступающего против таких испытаний, и постоянно делала официальные заявления, подтверждающие ее сохраняющуюся оппозицию ядерным испытаниям, включая испытания, проведенные недавно, несмотря на принятие подавляющим большинством стран Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

8. На региональном уровне Малайзия активно действует в рамках Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в целях создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, которая будет способствовать дальнейшему укреплению регионального мира и безопасности. Режим зоны, вступивший в силу 27 марта 1997 года, является важным вкладом в процесс ядерного разоружения и отражает подлинную приверженность государств Юго-Восточной Азии делу достижения общих целей в области разоружения. Малайзия ратифицировала Бангкокский договор 11 октября 1996 года и ожидает, что обладающие ядерным оружием государства в самом скором времени присоединятся к Протоколу к этому договору.

9. Малайзия, имеющая в настоящее время статус наблюдателя на Конференции по разоружению, ходатайствовала 3 сентября 1993 года о предоставлении ей всех членских прав на Конференции. Малайзия надеется на то, что она будет играть позитивную и конструктивную роль благодаря получению всех членских прав на Конференции. Малайзия испытывает озабоченность по поводу сохраняющегося тупикового положения на Конференции из-за различий в позициях государств, обладающих ядерным оружием, и государств, не обладающих ядерным оружием, в отношении подходов и существенных аспектов в работе Конференции, что в свою очередь влечет за собой вопросы о ее будущей роли и эффективности. Дальнейшее бездействие Конференции не только уменьшит полезность и актуальность этого единого многостороннего переговорного форума по вопросам разоружения, но и усилит опасность отхода на задний план, о чем свидетельствуют недавние события. Малайзия считает, что методы работы и процесс принятия решений Конференции по разоружению должны быть пересмотрены и улучшены в целях повышения ее эффективности в качестве переговорного форума. Малайзия надеется на то, что Конференция по разоружению сможет стать форумом для переговоров по конвенции по ядерному оружию, как это предусмотрено в резолюции 52/38 О.

10. Малайзия приветствует усилия Генерального секретаря, направленные на активизацию деятельности Организации Объединенных Наций в области разоружения. Малайзия также поддерживает преобразование Центра по вопросам разоружения в Департамент по вопросам разоружения. Малайзия подтверждает свое мнение о том, что новый департамент должен уделять первоочередное внимание ядерному разоружению, несмотря на то, что он занимается в равной степени неотложными аспектами разоружения в общем.

11. Малайзия признает важность нынешних двусторонних и односторонних договоренностей, направленных на сокращение существующих запасов ядерного оружия и достигнутых Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией в рамках процесса Договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ). Двусторонние переговоры по вопросам ядерного разоружения входят в повестку дня в области разоружения и, фактически, внесли значительный вклад в дело сокращения ядерного оружия, о чем свидетельствуют процессы договоров СНВ-1 и СНВ-2, которые должны логически привести к скорейшему началу переговоров по договору СНВ-3. Однако Малайзия считает, что это не освобождает обладающие ядерным оружием государства от их обязательства проводить многосторонние переговоры по ядерному разоружению во всех его аспектах с участием других членов международного сообщества, на которых лежит равная ответственность за достижение целей в области ядерного разоружения.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[30 июня 1998 года]

1. Новая Зеландия твердо привержена делу ядерного разоружения. В частности, она осуществила следующую деятельность, связанную с ядерным разоружением, в течение периода с декабря 1997 года по конец июня 1998 года:

1. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

2. 30 июня 1998 года правительство представило в парламент законопроект о запрещении ядерных испытаний, посредством которого обязательства Новой Зеландии по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний будут инкорпорированы в национальное законодательство. Планируется, что этот закон будет принят до конца 1998 года. Это позволит Новой Зеландии ратифицировать Договор.

3. Новая Зеландия также продолжает работу в Подготовительной комиссии в Вене и на национальном уровне в связи с мерами, необходимыми для создания Международной системы мониторинга согласно Договору. Новая Зеландия примет шесть станций мониторинга в соответствии с Договором.

2. Конференция по разоружению

4. Новая Зеландия поддержала предложение Южной Африки об учреждении в рамках Конференции по разоружению специального комитета по ядерному разоружению. Хотя согласие в отношении учреждения такого комитета еще не достигнуто, была достигнута договоренность о проведении интенсивных консультаций по ядерным вопросам и учреждении специального комитета по гарантиям в области ядерной безопасности. Новая Зеландия в полной мере участвует в этих обсуждениях.

5. Новая Зеландия решительно поддерживает и всегда выступала за немедленное начало на Конференции по разоружению переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов. Новая Зеландия считает, что это представляет собой один из существенно важных следующих шагов.

3. Подготовительный комитет Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

6. Как и на первой сессии Подготовительного комитета в 1997 году, Новая Зеландия на второй сессии, состоявшейся в Женеве 27 апреля–8 мая 1998 года, призвала обладающие ядерным оружием государства взять на себя безусловное обязательство ликвидировать ядерное оружие и немедленно приступить к практическим шагам и переговорам, которые способствовали бы достижению этой цели. Новая Зеландия также подчеркнула единогласный вывод Международного Суда о существовании обязательства проводить и доводить до конца переговоры по вопросам ядерного разоружения, которое закреплено в пункте 1 резолюции 52/38 О.

4. Ядерные испытания Индии/Пакистана

7. В своих многочисленных заявлениях в многосторонних органах и в рамках двусторонних контактов Новая Зеландия безоговорочно осудила недавние ядерные испытания Индии и Пакистана. Новая Зеландия также призвала обе эти страны подписать и ратифицировать без каких-либо условий Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и немедленно включиться в переговоры по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов.

5. Заявление министров о ядерном разоружении

8. Вместе с министрами иностранных дел Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Словении, Швеции и Южной Африки Новая Зеландия 9 июня 1998 года опубликовала заявление, озаглавленное "На пути к миру, свободному от ядерного оружия: необходимость новой повестки дня". Это заявление основывается на выводе Международного Суда. В нем также содержится призыв принять промежуточные меры для уменьшения ядерной угрозы, рекомендованные Канберрской комиссией. В нем содержится призыв к обладающим ядерным потенциалом государствам подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия. В нем содержится призыв к государствам, обладающим ядерным потенциалом, взять на себя недвусмысленное обязательство скорейшим образом, окончательно и полностью ликвидировать свое ядерное оружие. В нем содержится призыв принять немедленные практические меры, такие, как снятие с боевого дежурства и деактивация оружия; проводить переговоры, касающиеся имеющего обязательную силу соглашения о неприменении ядерного оружия первыми, а также переговоры по вопросу о запрете на производство расщепляющихся материалов. Текст этого заявления приводится ниже:

"НА ПУТИ К МИРУ, СВОБОДНОМУ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ: НЕОБХОДИМОСТЬ НОВОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Совместное заявление министров иностранных дел Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Новой Зеландии, Словении, Швеции и Южной Африки, принятое в Бразилиа, Каире, Дублине, Мехико, Веллингтоне, Любляне, Стокгольме и Претории 9 июня 1998 года

Мы, министры иностранных дел Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Новой Зеландии, Словении, Швеции и Южной Африки, рассмотрели вопрос о сохраняющейся угрозе для человечества, которую создает перспектива бесконечного сохранения ядерных арсеналов государствами, обладающими ядерным оружием, а также теми тремя государствами, обладающими ядерным потенциалом, которые не присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, и вытекающая из этого возможность применения или угрозы применения ядерного оружия. Серьезность этой угрозы стала еще более очевидной в результате недавнего проведения ядерных испытаний Индией и Пакистаном.

Мы полностью разделяем мнение, которое выразили в своем заявлении члены Канберрской комиссии: "Утверждение о том, что ядерное оружие может оставаться в арсеналах вечно и никогда не применяться – случайно или преднамеренно, – выглядит неубедительно. Единственный способ надежно защитить себя заключается в том, чтобы ликвидировать ядерное оружие и обеспечить гарантии невозобновления его производства".

Мы напоминаем, что уже в январе 1946 года Генеральная Ассамблея в своей самой первой резолюции единогласно призвала одну из своих комиссий сделать предложения "относительно исключения из национальных вооружений атомного оружия и всех других основных видов вооружения, пригодных для массового уничтожения". Мы рады тому, что международное сообщество добилось всеобщего и глобального запрещения химического и биологического оружия с помощью конвенций 1972 года и 1993 года, однако мы выражаем сожаление в связи с тем фактом, что бесчисленные резолюции и инициативы, в основе которых лежали аналогичные цели, связанные с ядерным оружием, уже столетия остаются неосуществленными.

Мы больше не можем оставаться равнодушными, сталкиваясь с нежеланием государств, обладающих ядерным оружием, и трех государств, обладающих ядерным потенциалом, принять принципиальное и необходимое решение: а именно решение взять на себя недвусмысленное обязательство скорейшим образом, окончательно и полностью ликвидировать свое ядерное оружие и ядерный потенциал, и мы настоятельно призываем их принять это решение сейчас.

Подавляющее большинство государств – членов Организации Объединенных Наций сделало юридически обязывающие заявления не получать, не производить и не приобретать каким-либо иным образом ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Эти заявления были сделаны в контексте соответствующих юридически обязывающих заявлений государств, обладающих ядерным оружием, относительно принятия мер по ядерному разоружению. Мы глубоко озабочены тем, что государства, обладающие ядерным оружием, по-прежнему не желают рассматривать свои договорные обязательства как требующие немедленных шагов в направлении полной ликвидации их ядерного оружия.

В этой связи мы напоминаем о том, что Международный Суд в своем единогласно принятом консультативном заключении 1996 года провозгласил, что существует обязательство добросовестно вести и доводить до успешного завершения переговоры, направленные на достижение ядерного разоружения во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

Международное сообщество не должно вступать в третье тысячелетие с той перспективой, что сохранение этих вооружений будет считаться законным в течение бесконечно длительного срока, ведь сейчас имеется уникальная возможность ликвидировать и запретить это оружие на все времена. Поэтому мы призываем правительства всех государств, обладающих ядерным оружием, и трех государств, обладающих ядерным потенциалом, безоговорочно взять на себя обязательство ликвидировать свое ядерное оружие и свой ядерный потенциал и согласиться немедленно начать работу с целью принятия практических мер и ведения переговоров, необходимых для достижения этой цели.

Мы согласны с тем, что меры, являющиеся результатом таких действий, ведущих к полной ликвидации ядерного оружия, начнутся с тех государств, которые имеют самые большие арсеналы. Однако мы также подчеркиваем важность того, чтобы к ним в рамках непрерывного процесса присоединились в соответствующее время те, кто обладает меньшими арсеналами. Государствам, обладающим ядерным оружием, следует немедленно приступить к рассмотрению шагов, которые должны быть предприняты с этой целью.

В этой связи мы приветствуем как имеющиеся на сегодняшний день достижения, так и обнадеживающие перспективы процесса СНВ в качестве подходящего двустороннего, а впоследствии и многостороннего механизма, включающего все государства, обладающие

ядерным оружием, для практического демонтажа и уничтожения ядерных вооружений в целях ликвидации ядерного оружия.

Для практической ликвидации ядерных арсеналов и разработки необходимых режимов контроля, конечно, потребуется время, однако есть ряд практических шагов, которые государства, обладающие ядерным оружием, могут и должны предпринять немедленно. Мы призываем их отказаться от нынешней политики молниеносного применения ядерного оружия путем снятия с боевого дежурства и деактивации своего оружия. Им следует также снять свои нестратегические ядерные боезаряды с развернутых вооружений. Такие меры создадут благоприятные условия для дальнейших усилий по разоружению и будут содействовать предотвращению непреднамеренных, случайных или несанкционированных пусков.

Для того чтобы процесс ядерного разоружения мог продолжаться, три государства, обладающие ядерным потенциалом, должны недвусмысленно и немедленно обратить вспять свою деятельность по разработке или развертыванию ядерных вооружений и должны воздерживаться от любых действий, которые могли бы подорвать усилия международного сообщества по ядерному разоружению. Мы призываем их, а также все другие государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и принять необходимые меры, которые вытекают из присоединения к этому Договору. Мы призываем их также незамедлительно и безоговорочно подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Международный запрет на производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств (ЗПРМ) еще больше укрепил бы процесс полной ликвидации ядерного оружия. Как было согласовано в 1995 году государствами - участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, переговоры по заключению такого договора должны начаться немедленно.

Одни лишь меры по разоружению не приведут к миру, свободному от ядерного оружия. Эффективное международное сотрудничество в целях предотвращения распространения этого оружия имеет жизненно важное значение, и его следует укрепить, в частности, путем установления контроля за всеми расщепляющимися материалами и другими соответствующими компонентами ядерного оружия. Появление любого нового государства, обладающего ядерным оружием, а также любого негосударственного образования, способного произвести или иным образом приобрести такое оружие, создает серьезную угрозу для процесса ликвидации ядерного оружия.

До тех пор пока не достигнута полная ликвидация ядерных арсеналов, необходимо принять и другие меры. Следует разработать юридически обязывающие механизмы, касающиеся совместного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, не применять ядерное оружие первыми, а также касающиеся неприменения или угрозы применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, - это так называемые "негативные гарантии безопасности".

Благодаря заключению договоров Тлателолко, Раротонга, а также Бангкокского и Пелиндабского договоров, создающих зоны, свободные от ядерного оружия, а также благодаря заключению Договора об Антарктике ядерное оружие постепенно исключалось из целых регионов мира. Дальнейшее развитие, расширение и создание таких зон, особенно в районах, где существует напряженность, в таких, как Ближний Восток и Южная Азия, является значительным вкладом в достижение цели построения мира, свободного от ядерного оружия.

Все эти меры являются важнейшими элементами, которые можно и следует претворять в жизнь параллельно: в рамках взаимоотношений между самими государствами, обладающими ядерным оружием, и государствами, обладающими ядерным оружием, вместе с государствами, не обладающими ядерным оружием, благодаря чему будет проложен путь к строительству мира, свободного от ядерного оружия.

Для сохранения мира, свободного от ядерного оружия, потребуются опора в виде универсального и согласованного на многосторонней основе юридически обязывающего механизма или комплекса механизмов, охватывающего подкрепляющие друг друга инструменты.

Мы, со своей стороны, не пожалеем никаких усилий для достижения вышеуказанных целей. Мы все полны решимости достичь цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Мы твердо убеждены в том, что решительная и быстрая подготовка к послеядерной эпохе должна начаться сейчас."

Луис Фелипи ЛАМПЕЙА
Министр иностранных дел Бразилии

Амр Мухаммед МУССА
Министр иностранных дел Египта

Дэвид ЭНДРЮС
Министр иностранных дел Ирландии

Росарио ГРИН
Министр иностранных дел Мексики

Дональд МАККИННОН
Министр иностранных дел Новой Зеландии

Борис ФРЛЕЦ
Министр иностранных дел Словении

Лена ЕЛЬМ-ВАЛЛЕН
Министр иностранных дел Швеции

Альфред НЗО
Министр иностранных дел Южной Африки
